



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 August 2024
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному
периодическому обзору
Сорок седьмая сессия
Женева, 4–15 ноября 2024 года

Резюме материалов по Брунею-Даруссаламу, представленных заинтересованными сторонами*

**Доклад Управления Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

I. Справочная информация

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека с учетом периодичности универсального периодического обзора и итогов предыдущего обзора¹. Он представляет собой резюме материалов, представленных 9 заинтересованными сторонами² для универсального периодического обзора, изложенное в сжатой форме в связи с ограничениями в отношении объема документов.

II. Информация, представленная заинтересованными сторонами

A. Объем международных обязательств³ и сотрудничество с правозащитными механизмами

2. Проект по УПО Бирмингемского городского университета (УПО БГУ) сообщил, что Бруней-Даруссалам принял к сведению несколько рекомендаций по ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и/или второго Факультативного протокола к нему, направленного на отмену смертной казни⁴. Авторы СП2, УПО БГУ, Европейский центр по вопросам права и правосудия (ЕЦПП) и организация «Джубили кампэйн» рекомендовали Брунею-Даруссаламу ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП)⁵. Авторы СП1 и организация «Джубили кампэйн» рекомендовали Брунею ратифицировать второй Факультативный протокол к МПГПП⁶ или присоединиться к нему.

3. Авторы СП2 отметили, что Бруней-Даруссалам не ратифицировал основные международные договоры в области прав человека. Авторы СП2 рекомендовали Брунею-Даруссаламу ратифицировать и полностью соблюдать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Международный пакт

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.



об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП); или Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений; а также Конвенцию 1951 года о статусе беженцев, и протокол 1967 года к ней. Они отметили также, что Конвенция 1954 года о статусе апатридов и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства не были ратифицированы⁷.

4. Авторы СП1 отметили, что в 2019 году Бруней-Даруссалам заявил, что он «предпринимает шаги для ратификации Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП)». Они отметили также, что Бруней принял, но не выполнил рекомендации, полученные в ходе третьего цикла УПО — 16 рекомендаций о ратификации КПП — и частично принял еще две рекомендации о том же. Бруней подписал КПП в 2015 году, но со времени последнего УПО не добился прогресса в его ратификации или присоединении к нему. Авторы рекомендовали Брунею-Даруссаламу ратифицировать Конвенцию против пыток⁸.

5. Авторы СП2 рекомендовали Брунею-Даруссаламу снять оговорку к пункту 2 статьи 9 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), с тем чтобы предоставить женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей и обеспечить полное выполнение этой статьи⁹.

6. Организация «Джубили кампэйн» призвала Бруней-Даруссалам ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (МКЗЛНИ); процедуру межгосударственных сообщений в рамках МКЗЛНИ; Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД); Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП); и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (МКПТМ)¹⁰.

7. Международная кампания за ликвидацию ядерного оружия (МКЛЯО) с удовлетворением отметила, что Бруней-Даруссалам продемонстрировал поддержку Договора о запрещении ядерного оружия (ДЗЯО), последовательно голосуя за ежегодную резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, призывающую государства подписать Договор, ратифицировать его или присоединиться к нему. В 2021 году он приветствовал вступление ДЗЯО в силу как «жизненно важный шаг на пути к глобальному ядерному разоружению». В 2022 году он присутствовал в качестве наблюдателя на первом Совещании государств — участников ДЗЯО в Вене. МКЛЯО настоятельно призвала правительство ратифицировать ДЗЯО в связи со срочной международной необходимостью¹¹.

8. Центр против убийств во всем мире сообщил, что за все циклы УПО Бруней-Даруссалам принял к сведению четыре вынесенные стране рекомендации о ратификации Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (КППГ). Кроме того, Уголовный кодекс Брунея-Даруссалама, несмотря на то, что в него неоднократно вносились поправки с момента вынесения этих рекомендаций, не содержит положений, касающихся геноцида. Центр против убийств во всем мире рекомендовал Брунею-Даруссаламу ратифицировать КППГ и пересмотреть Уголовный кодекс с целью включения в него преступления геноцида¹².

9. УПО БГУ рекомендовал Брунею-Даруссаламу принять имплементационную матрицу для выполнения рекомендаций, полученных в ходе четвертого цикла УПО, и активно применять ее¹³.

В. Национальная правозащитная основа

10. УПО БГУ отметил, что Бруней-Даруссалам не создал национальное правозащитное учреждение (НПЗУ), и что все рекомендации третьего цикла УПО по созданию НПЗУ в соответствии с Парижскими принципами были приняты к сведению. Многие страны рекомендовали создать независимое национальное правозащитное учреждение, действующее в соответствии с Парижскими принципами. Кроме того, было рекомендовано создать институты по оценке качественных и количественных

показателей, призванные обеспечить возможность измерения прогресса в области прав человека. Они подчеркнули, что в том, что касается высшей меры наказания, будущее НПЗУ могло бы проделать важную работу по содействию отмене смертной казни в правовой системе страны, начиная с ограничения круга преступлений, которые влекут за собой это наказание. НПЗУ может также консультировать правительство по вопросам, касающимся процесса отмены смертной казни, проводить просветительскую работу среди населения о вредном воздействии смертной казни на общество и демонстрировать ее неэффективность в качестве сдерживающей пенологической политики. УПО БГУ рекомендовал создать автономное национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами, полностью независимое от правительства¹⁴.

Конституционная и законодательная основа

11. Авторы СПИ сообщили, что Бруней-Даруссалам — это монархия, и власть султана практически не ограничена. Законодательный совет, состоящий из назначаемых и избираемых членов и членов *ex officio*, выступает в качестве консультативного органа при утверждении законов и государственных бюджетов¹⁵.

12. Авторы СПИ рекомендовали внести поправки в шариатский Уголовный кодекс, с тем чтобы привести его в соответствие с Конвенцией против пыток и международными стандартами в области прав человека, касающимися пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁶.

С. Поощрение и защита прав человека

1. Осуществление международных обязательств в области прав человека с учетом применимых норм международного гуманитарного права

Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на свободу от пыток

13. УПО БГУ отметил, что в рамках третьего цикла было вынесено в общей сложности 28 рекомендаций, непосредственно касающихся смертной казни, ни одна из которых не получила поддержки Брунея¹⁷. УПО БГУ и авторы СПИ отметили, что в Брунее-Даруссаламе не было приведено в исполнение ни одной смертной казни с 1957 года и что после обретения страной независимости в 1984 году в стране действует де-факто мораторий на смертную казнь, поэтому она фактически отменена. С момента проведения третьего цикла УПО Бруней-Даруссалам завершил процесс введения в действие шариатского Уголовного кодекса (ШУК). ШУК предусматривает обязательную смертную казнь через побивание камнями за многие преступления, в том числе за преступления, не повлекшие за собой смерти. Внутреннее законодательство Брунея, а именно Уголовный кодекс 1951 года (пересмотренный в 2001 году), Указ о шариатском Уголовном кодексе 2013 года и Закон Брунея-Даруссалама о злоупотреблении наркотиками 2001 года, предусматривает смертную казнь за ряд преступлений. ШУК также предусматривает смертную казнь за сексуальные отношения вне брака и однополые сексуальные отношения по обоюдному согласию, а также за другие виды поведения. В ответ на широкую критику в адрес ШУК султан в 2019 году заявил, что Бруней-Даруссалам «ввел де-факто мораторий на смертную казнь в любых обстоятельствах» — мораторий, который, очевидно, все еще действует. С 2017 года в Брунее-Даруссаламе не было вынесено ни одного смертного приговора, при этом число тех, кто на тот момент уже был приговорен к высшей мере наказания, составляло, по оценкам, шесть человек¹⁸.

14. УПО БГУ отметил, что в своем добавлении к докладу Рабочей группы в рамках третьего цикла УПО Бруней-Даруссалам объяснил свой общий подход к вопросам уголовного правосудия, включая смертную казнь, следующим образом: «Принятие Указа о шариатском Уголовном кодексе (ШУК) 2013 года направлено на сохранение и защиту религии, жизни, рода, интеллекта и имущества. Он применяется

единообразно, независимо от гендерной принадлежности, и соответствует религиозным и культурным нормам Брунея-Даруссалама, которые высоко ценятся в нашем обществе»¹⁹. Фактический мораторий на исполнение смертных приговоров, вынесенных по делам, рассматриваемым в соответствии с общим правом, был распространен на дела, рассматриваемые в рамках ШУК, что предоставляет более широкие возможности для смягчения приговора»²⁰.

15. УПО БГУ и авторы СП1 заявили, что в соответствии с законодательством Брунея-Даруссалама смертные приговоры выносятся не только за «самые тяжкие преступления». Законы страны содержат различные правовые положения, разрешающие смертную казнь. К преступлениям, караемым смертной казнью через повешение, относятся убийство, содействие самоубийству лица, неспособного дать законное согласие, участие в групповом ограблении, во время которого было совершено убийство, поджог, преступления, связанные с терроризмом (включая незаконное владение огнестрельным оружием и взрывчатыми веществами), похищение людей, торговля наркотиками и их хранение, государственная измена, военные преступления, а также лжесвидетельство, в результате которого по обвинению в преступлении, караемом смертной казнью, был осужден невиновный человек. К преступлениям, караемым смертной казнью через побивание камнями, относятся прелюбодеяние, содомия, изнасилование, вероотступничество, богохульство и оскорбление ислама. Согласно главе XXV Уголовно-процессуального кодекса, смертная казнь в таких случаях является обязательной, но решение о том, будет ли приговор приведен в исполнение, в конечном счете принимает султан. УПО БГУ сообщил, что в восьми рекомендациях, вынесенных в ходе предыдущего цикла обзора Данией, Мальтой, Португалией, Уругваем, Францией, Чехией, Швецией и Эквадором, содержались конкретные ссылки на положения о смертной казни и таких преступлениях, влекущих за собой высшую меру наказания, как «прелюбодеяние, гомосексуальность, вероотступничество или богохульство, которые противоречат международным обязательствам в области прав человека, добровольно принятым Брунеем-Даруссаламом»^{21, 22}. УПО БГУ рекомендовал ограничить вынесение смертных приговоров только преступлениями, связанными с умышленным убийством; разработать, в консультации с гражданским обществом и соответствующими региональными органами, всеобъемлющий план действий, направленный на введение де-юре моратория на смертную казнь с целью ее отмены, в течение следующих четырех лет; принять рекомендации УПО по отмене смертной казни, тем самым подтвердив приверженность Брунея обязательствам по достижению ЦУР 16, касающейся эффективных учреждений»²³.

16. Авторы СП1 рекомендовали правительству Брунея отменить смертную казнь и заменить ее мерой наказания, которая была бы справедливой, соразмерной и соответствовала бы международным стандартам в области прав человека. Они рекомендовали немедленно ввести официальный мораторий на исполнение смертных приговоров; заменить все вынесенные смертные приговоры тюремными сроками; запретить вынесение смертных приговоров за любые преступления, в связи с которыми не был доказан факт совершения обвиняемым преднамеренного убийства, в соответствии с международными стандартами в области прав человека; издать директиву, запрещающую судьям выносить смертные приговоры за богохульство, прелюбодеяние или однополые сексуальные отношения по обоюдному согласию между взрослыми людьми; а также отменить обязательную смертную казнь в шариатском Уголовном кодексе и предоставить судьям, выносящим приговор, право назначать альтернативные наказания с учетом фактов и обстоятельств преступления и подсудимого»²⁴.

17. Авторы СП1 сообщили, что 13 стран вынесли рекомендации по изменению ШУК в других аспектах, с тем чтобы исключить или смягчить наиболее суровые виды наказаний. Бруней-Даруссалам не принял ни одну из рекомендаций по изменению ШУК. Бруней-Даруссалам ответил следующее: «Закон существует для того, чтобы уважать и защищать религию, социальную структуру и ценности общества Брунея-Даруссалама. Что касается гомосексуальных актов, то Бруней-Даруссалам подтвердил право на неприкосновенность частной жизни». Предусмотренные в ШУК телесные наказания не будут применяться произвольно и предназначены для защиты общества

от серьезных преступлений за счет механизма сдерживания, обеспечения справедливости для жертв и их семей и в целом для сохранения мира, нравственности и благопристойности в обществе. Кроме того, ШУК предусматривает ампутацию конечностей в качестве наказания за некоторые преступления в нарушение запрета на пытки и другие формы жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания²⁵.

18. УПО БГУ отметил, что, хотя рекомендации о «введении моратория на смертную казнь» или «отмене смертной казни» приветствуются, крайне важно, чтобы они оставались конкретными и поддавались измерению для оценки уровня их выполнения. Широко сформулированные рекомендации при легкости принятия не дают стимула для реальных изменений. Он рекомендовал государствам применять к рекомендациям концепцию СМАРТ, предположив, что это поможет Брунею-Даруссаламу приступить к поэтапному ограничению сферы применения того или иного наказания и наметить план действий по его отмене²⁶.

Права человека и борьба с терроризмом

19. УПО БГУ отметил, что Закон о внутренней безопасности Брунея предусматривает смертную казнь через повешение за преступления, связанные с терроризмом²⁷.

Основные свободы и право на участие в общественной и политической жизни

20. Организация «Джубили кампэйн» отметила, что, хотя Конституция официально устанавливает ислам в качестве национальной религии и «предусматривает, что все другие религии могут практиковаться в мире и согласии лицами, их исповедующими», она также предписывает, чтобы все министры и заместители министров были представителями малайской расы и мусульманами, если султаном не будет принято иного решения. К другим государственным должностям, которые должны занимать лица, исповедующие ислам, относятся: Генеральный аудитор; клерк Тайного совета; клерк Законодательного совета; Главный шариатский судья; Государственный муфтий; Генеральный прокурор; председатель Комиссии по государственной службе; глава Консультативного совета по вопросам церемониала и адатного права; спикер Законодательного совета; и секретарь Совета министров²⁸.

21. Организация «Джубили кампэйн» отметила, что представители общин мусульманских меньшинств, которые считаются имеющими «девиантные» убеждения или следующими «ложным доктринам», включая общины мусульман, не являющихся последователями шафиизма, такие как ахмадие, а также малайских шаманов («бомо»), могут быть приговорены к смерти или самым суровым наказаниям за свои убеждения. Кроме того, Закон о нежелательных публикациях, Закон об исламском религиозном совете и Закон о судах кади создали прецеденты для конфискации немусульманской религиозной литературы. Более того, как утверждает организация «Джубили кампэйн», в Центре исламского призыва в Брунее-Даруссаламе была организована постоянная выставка запрещенных предметов и вещей, включая неисламскую религиозную литературу, которая «пропагандирует христианство»²⁹.

22. ЕЦПП сообщил, что от христиан, особенно от тех, кто перешел в христианство из ислама, по сообщениям, отказываются их семьи, у них отбирают детей, принуждают к вступлению в брак и заставляют проходить мусульманские реабилитационные программы. Кроме того, христиане сталкиваются с давлением со стороны властей, которые пытаются принудить их отречься от христианской веры. Помимо этого, правительство контролирует всю церковную деятельность, а церковных лидеров предостерегают от проведения информационно-пропагандистской деятельности среди населения. ЕЦПП отметил, что правительство запрещает публичные христианские празднования, включая публичную демонстрацию религиозных украшений, таких как кресты, рождественские елки, и исполнение религиозных песен в общественных местах. Правительство также контролирует импорт библий; библии на официальном языке Брунея-Даруссалама запрещены, а книжным магазинам не разрешается их продавать. Организация «Джубили кампэйн» отметила также, что, хотя национальное законодательство разрешает немусульманам строить новые молитвенные дома и

переустанавливать в молитвенные дома существующие здания, для этого требуется письменное разрешение; ЕЦПП отметил, что христианские церкви не могут быть зарегистрированы как церкви и должны вместо этого регистрироваться как предприятия или светские организации³⁰. Организация «Джубили кампэйн» и ЕЦПП рекомендовали Брунею-Даруссаламу внести поправки в существующее законодательство или принять новые законы, непосредственно защищающие свободу религии или убеждений для всех граждан, независимо от их веры; и обеспечить, чтобы эти законы соответствовали международным стандартам в области прав человека и предусматривали надежные механизмы правоприменения³¹.

23. Организация «Джубили кампэйн» отметила, что оба уголовных кодекса Брунея включают в себя религиозные преступления, такие как оскорбление ислама, пренебрежительное или уничижительное отношение к ней и намеренное «оскорбление религиозных чувств любого человека» (богохульство), которые караются тюремным заключением как для мусульман, так и для немусульман. Организация «Джубили кампэйн» рекомендовала Брунею-Даруссаламу отменить статьи как шариатского, так и светского Уголовных кодексов, которые криминализируют поведение, связанное с вероисповеданием, такое как критика религии, следование нетрадиционным течениям ислама и отказ от ислама. Она рекомендовала также Брунею-Даруссаламу взаимодействовать с международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций и региональные правозащитные органы, с целью получения технической помощи и поддержки в наращивании потенциала и изучения передового опыта в области поощрения и защиты свободы религии или убеждений; а также сотрудничать с соседними странами и партнерами на глобальном уровне для обмена опытом и координации усилий по решению трансграничных проблем, связанных с религиозными преследованиями³².

24. Авторы СП2 рекомендовали Брунею-Даруссаламу обеспечить неограниченную свободу информации, мнений и их выражения, а также поощрять и поддерживать участие гражданского общества в решении проблемы безгражданства³³.

Запрет всех форм рабства, включая торговлю людьми

25. ЕЦПП отметил, что применительно к торговле людьми Бруней-Даруссалам в значительной степени является страной транзита и назначения. Женщины находятся в наиболее уязвимом положении и особенно часто становятся жертвами торговцев людьми, которые удерживают их заработную плату, отбирают у них паспорта, заставляют заниматься принудительным трудом и подвергают их физическому насилию. Недостаточное понимание проблемы и отсутствие необходимой подготовки являются одними из самых серьезных препятствий для эффективной борьбы с торговлей людьми в Брунее-Даруссаламе. Зачастую сотрудники правоохранительных органов не знают, что представляет собой торговля людьми, и не обладают навыками выявления ее жертв. ЕЦПП рекомендовал Брунею-Даруссаламу выделять требуемые ресурсы и проводить обучение прокуроров и сотрудников правоохранительных органов, с тем чтобы они были вооружены необходимыми навыками для выявления жертв торговли людьми, судебного преследования виновных и назначения им соответствующего наказания, а также выделять больше ресурсов на защиту и реабилитацию жертв³⁴.

Право на здоровье

26. Центр против убийств во всем мире отметил, что статья 309 Уголовного кодекса и статья 165 шариатского законодательства Брунея-Даруссалама позволяют судам наказывать лиц, совершивших попытку самоубийства, тюремным заключением сроком до одного года, выплатой штрафа или тем и другим. Кроме того, он отметил, что данные о самоубийствах в Брунее-Даруссаламе имеются, но они не совсем актуальны и непоследовательны, а цифры часто расходятся. Центр против убийств во всем мире рекомендовал Брунею-Даруссаламу пересмотреть Уголовный кодекс и шариатское законодательство, с тем чтобы декриминализировать самоубийство; принять все другие необходимые меры для предотвращения самоубийств и защиты

жизни, а также обеспечить более тщательный и согласованный сбор данных о самоубийствах³⁵.

Право на образование

27. Организация «Броукен чок» (БЧ) высоко оценила план Брунея по укреплению партнерских отношений с региональными и международными организациями в целях повышения качества и инклюзивности образования. Это хорошо согласуется с его обязательством по удовлетворению образовательных потребностей детей из разных слоев общества, включая тех, кто пострадал от жестокого обращения или сталкивается с проблемами в семье. БЧ отметила, что сотрудничество с Комиссией Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по поощрению и защите прав женщин и детей и техническая помощь со стороны ЮНИСЕФ являются примером стремления страны к использованию глобального опыта в сфере образования³⁶.

28. БЧ отметила, что в системе образования Брунея-Даруссалама наблюдается динамичное взаимодействие между государственным надзором и религиозным влиянием. Образовательный ландшафт страны включает в себя различные уровни: обязательное, среднее профессиональное и высшее образование. Обязательное обучение длится 12 лет, включая дошкольное, начальное и среднее образование, с параллельным исламским начальным религиозным образованием продолжительностью 7 лет, обязательным для учащихся-мусульман. Недавняя инициатива по включению элементов религиозного образования в общую учебную программу представляет собой значительное изменение, особенно для первых лет обучения. Речь идет о включении религиозных предметов, обычно преподаваемых в религиозных школах, в программы государственных, частных и международных начальных школ. БЧ отметила увеличение бюджета, выделенного на 2023/24 год, по сравнению с предыдущим годом. Это увеличение отражает стремление правительства наверстать потери в обучении, вызванные пандемией COVID-19. Бруней-Даруссалам продемонстрировал твердую приверженность принципам гендерного равенства в сфере образования, что нашло отражение в различных инициативах в цифровом секторе. Страна уделяет большое внимание равному доступу мужчин и женщин к технологиям и образованию. Несмотря на значительные успехи, в системе образования Брунея существуют проблемы, требующие решения. Образование в области прав человека подвергается ограничениям, и существует определенный уровень государственной цензуры в отношении учебных программ. Эти проблемы обуславливают необходимость проведения дальнейших реформ для обеспечения того, чтобы система образования была более инклюзивной, прогрессивной и ориентированной на права человека.

29. БЧ сообщила, что, несмотря на отсутствие прямых ограничений академической свободы со стороны правительства, существует форма косвенного контроля, которая выражается в требовании получать согласие правительства на проведение различных академических мероприятий, таких как публичные лекции, научные конференции и привлечение приглашенных ученых. Это может приводить к самоцензуре преподавателей, которые могут избегать тем, считающихся деликатными или сопряженных с потенциальной критикой политики правительства или общественных норм. Этот тонкий механизм контроля отражает значительный уровень государственного влияния, за счет которого определяются характер академического дискурса и круг тем, изучаемых в образовательных учреждениях. Такой подход ограничивает содержание учебных программ, не позволяя учащимся знакомиться с различными идеями и взглядами, что необходимо для всестороннего образования. БЧ призвала отражать в учебных программах различные точки зрения и включать в них более широкий круг предметов, в частности изучение более широкого спектра культурных, религиозных и философских взглядов, чтобы способствовать более полному их пониманию учащимися. Такая диверсификация позволит укрепить академическую свободу и подготовить студентов к жизни в глобализованном мире с транснациональными проблемами. БЧ рекомендовала отвечающим за образование ведомствам принять политику, поощряющую академическую свободу, и ослабить ограничения в отношении тем, которые могут преподаваться и обсуждаться в учебных заведениях. Кроме того, БЧ поддержала идею включения образования и подготовки в

области прав человека в программы обучения на всех уровнях. БЧ предложила при составлении учебных программ уделять особое внимание таким ценностям, как терпимость, уважение к разнообразию и понимание культурных и религиозных различий и особенностей³⁷.

Развитие, окружающая среда, предпринимательская деятельность и права человека

30. УПО БГУ заявил, что Брунею-Даруссаламу следует рассмотреть возможность принятия соответствующих рекомендаций УПО в качестве выражения приверженности правительства продвижению целей в области устойчивого развития, носящих взаимно укрепляющий характер по отношению к задачам универсального периодического обзора³⁸. Правозащитные ценности, закрепленные как в УПО, так и в ЦУР, будут таким образом объединены воедино, что позволит повысить согласованность политики³⁹.

2. Права конкретных лиц или групп

Женщины

31. БЧ высоко оценила усилия Брунея по устранению структурных барьеров, препятствующих поступлению женщин и девочек на направления подготовки, традиционно считающиеся мужскими. В 2023 году Бруней-Даруссалам опубликовал первый в истории страны Национальный план действий в интересах женщин, в котором подчеркивается необходимость расширения участия женщин в таких сферах, как естественные науки, технологии, инженерное дело и математика, и предусматривается работа по устранению гендерного неравенства в области образования и занятости⁴⁰.

Дети

32. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ИТН) и БЧ отметили, что телесные наказания детей в Брунее-Даруссаламе все еще являются законными. Их разрешено применять дома, в учреждениях альтернативного и дневного ухода, в школах, пенитенциарных учреждениях и в качестве наказания за совершение преступления⁴¹. БЧ отметила, что телесные наказания запрещены в отношении учащихся женского пола, но разрешены в отношении мальчиков. Неравенство в обращении может уходить корнями глубоко в традиционные верования и общественные нормы, подкрепляемые устоявшимися стереотипами о том, что для борьбы с плохим поведением мальчиков требуются более строгие меры. БЧ призвала органы образования Брунея-Даруссалама признать долгосрочные негативные последствия телесных наказаний для когнитивного и эмоционального развития детей⁴². БЧ и ИТН рекомендовали правительству активизировать усилия по установлению четкого запрета на любые телесные наказания детей во всех сферах их жизни и отменить в приоритетном порядке любые правовые нормы, допускающие применение телесных наказаний⁴³. БЧ призвала также к разработке и внедрению основанных на поощрении и поддержке альтернативных дисциплинарных методов, способствующих формированию позитивной образовательной среды⁴⁴.

33. БЧ сообщила, что в соответствии с действующей законодательной базой Брунея-Даруссалама минимальный возраст вступления в брак составляет 18 лет. Однако с согласия родителей как юноши, так и девушки могут вступать в брак в возрасте 14 лет. Детские браки часто основаны на устоявшихся общественных нормах и взглядах, в том числе на представлении о том, что девочки некоторым образом являются низшими по отношению к их сверстникам мужского пола. Кроме того, распространению этой практики может способствовать бедность, так как семьи могут рассматривать замужество дочерей как способ облегчения экономических тягот. Последствия детских браков для образования весьма серьезны. Чаще всего девушки, которых выдали замуж в раннем возрасте, сталкиваются с серьезными препятствиями на пути к получению образования. БЧ призвала к всестороннему пересмотру законодательной базы, касающейся минимального возраста вступления в брак, в том числе к отмене исключений, позволяющих вступать в брак до 18 лет. БЧ подчеркнула

необходимость создания систем поддержки для выявления потенциальных случаев детских браков и принятия мер в этой связи⁴⁵.

Лица без гражданства

34. Авторы СП2 напомнили о том, что в ходе второго цикла УПО Бруней-Даруссалам принял к сведению две рекомендации о внесении поправок в законодательство о гражданстве с целью обеспечения равенства между мужчинами и женщинами в отношении передачи гражданства своим детям, а также принял две рекомендации о проведении реформ, позволяющих женщинам передавать свое гражданство, в качестве меры, направленной на обеспечение гендерного равенства и сокращение числа случаев безгражданства. Они напомнили также, что Бруней-Даруссалам имеет международные обязательства по защите права на гражданство без какой-либо дискриминации, в том числе по признаку пола, и защите прав лиц без гражданства на основании других международных и региональных договоров, участником которых он является. Тем не менее это государство сохранило оговорки к статье 9 КЛДЖ и к КПИ, приняв к сведению все рекомендации и не ратифицировав различные международные конвенции по вопросу о безгражданстве, что позволило бы женщинам передавать свою национальность и гражданство своим детям и супругам⁴⁶.

35. Авторы СП2 отметили, что законодательство Брунея-Даруссалама о гражданстве содержит дискриминационные по гендерному признаку положения, которые приводят к безгражданству. Отказ в равных правах на гражданство приводит как к отказу в предоставлении документов, удостоверяющих личность, так и к отказу в праве на гражданство. Кроме того, дискриминационные положения, содержащиеся в законах Брунея о гражданстве, на практике ограничивают возможность женщин свободно выбирать супруга, что является нарушением статьи 16 КЛДЖ. Это еще больше укореняет традиционные стереотипы о главенстве правового статуса мужчин и приводит к неравенству женщин и мужчин в семье и обществе в целом. Дальнейшее закрепление таких стереотипов является нарушением обязательств Брунея по статье 5 а) КЛДЖ. Они отметили также, что дискриминация брунейских женщин в законах о гражданстве еще больше усугубляет проблему гендерного насилия, как это было признано в замечании общего порядка № 19 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ). Это является одной из форм юридически санкционированного гендерного насилия, лишаящего брунейских женщин и их детей равной защиты со стороны закона. Кроме того, если гражданство женщины или ее детей зависит от супруга, который жестоко с ними обращается, это еще больше затрудняет избавление женщинами себя и своих детей от домашнего насилия. Гендерная дискриминация в законодательстве Брунея о гражданстве закрепляет подчиненное положение женщин в обществе и является одной из основных причин гендерного насилия в стране⁴⁷.

36. Авторы СП2 рекомендовали Брунею-Даруссаламу пересмотреть все положения законодательства о гражданстве, которые носят дискриминационный по расовому признаку характер, с тем чтобы обеспечить имеющую обратную силу защиту от дискриминации; внести изменения в Закон о гражданстве 1961 года, предоставив женщинам равные с мужчинами права на гражданство, в частности в отношении приобретения и сохранения собственного гражданства, а также передачи гражданства своим детям и супругам-негражданам; устранить дискриминационные препятствия для получения гражданства, включая тест на знание малайского языка, и обеспечить, чтобы лицам без документов не отказывали в гражданстве на этом основании; обеспечить всем лицам без гражданства равный доступ к выдаваемым правительством документам, удостоверяющим личность, и к паспортам; а также содействовать всеобщей регистрации рождений путем устранения препятствий, с которыми сталкивается коренное население в сельских районах, включая народы дасун и ибан⁴⁸.

37. Авторы СП2 отметили, что ограничение права на гражданство представителями определенных этнических групп, или «групп коренного населения, принадлежащих к малайской расе», является основной причиной безгражданства в Брунее-Даруссаламе. Этнические китайцы являются наиболее значительной группой немалайского меньшинства в Брунее-Даруссаламе и, как предполагается, представляют

значительную часть населения без гражданства в стране. Большинство людей, затронутых проблемой безгражданства, проживают в Брунее-Даруссаламе на основании постоянного вида на жительство и имеют удостоверения личности, предоставляющие им ограниченные права на передвижение, доступ к образованию и медицинскому обслуживанию. Несмотря на урегулированный статус, таким людям по-прежнему отказывают в гражданстве. Авторы СП2 назвали несколько причин многочисленности лиц без гражданства в Брунее, включая расовую дискриминацию в отношении этнических китайцев и других групп коренного населения как в законодательстве, так и на практике, а также неспособность жителей предоставить необходимые документы для подтверждения законности их пребывания в стране. Строгие требования к знанию малайского языка являются препятствием для лиц без гражданства, которые не имеют доступа к формальному образованию, в дополнение к административным барьерам, таким как регистрация рождений определенных групп коренного населения, что дополнительно ограничивает доступ к базовым услугам и приводит к межпоколенческому безгражданству. В 2023 году Бруней-Даруссалам сообщил УВКБ ООН о 20 863 лицах без гражданства⁴⁹.

38. БЧ призвала Бруней-Даруссалам пересмотреть свои законы о гражданстве, чтобы обеспечить более справедливую и доступную процедуру получения гражданства для лиц без гражданства, особенно тех, кто родился и вырос в этой стране⁵⁰.

39. БЧ отметила, что лица без гражданства в Брунее-Даруссаламе, даже имеющие удостоверение личности, не пользуются всеми правами лиц, постоянно проживающих на территории страны, например не имеют права посещать определенные школы, особенно те, в которые зачисляют преимущественно или исключительно граждан Брунея.

40. Проблема доступа к образованию для лиц без гражданства и беженцев в Брунее характеризуется неравенством и сложностями юридического характера. Отсутствие всеобъемлющих данных и прозрачности в этой сфере затрудняет полное понимание масштабов и глубины проблем, с которыми сталкиваются эти люди. Кроме того, возможности получения стипендий и финансовой помощи, которые имеют важнейшее значение для получения высшего образования, обычно ставят студентов без гражданства в крайне невыгодное положение. Помимо этого, дети, родившиеся от родителей без гражданства, часто наследуют правовой статус своих родителей, что увековечивает цикл ограниченного доступа к ресурсам и социальной мобильности. БЧ призвала также улучшить сбор и повысить прозрачность данных об общем и образовательном статусе лиц без гражданства и беженцев в Брунее-Даруссаламе. Она выступила за создание механизмов финансовой поддержки и программ стипендий, предназначенных специально для учащихся без гражданства и из числа беженцев. Кроме того, отсутствие признания фактически переводит таких людей в разряд граждан «второго сорта», что вызывает у них чувство отчуждения и маргинализованности. БЧ рекомендовала разработать и внедрить политику, гарантирующую равный доступ к образованию для всех детей, проживающих в Брунее-Даруссаламе, независимо от их статуса гражданства⁵¹.

Примечания

¹ A/HRC/42/11 and A/HRC/42/11/Add.1, and A/HRC/42/2.

² The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org (one asterisk denotes a national human rights institution with A status).

Civil society

Individual submissions:

BC	Broken Chalk, Diemen, (the Netherlands);
CGNK	Center for Global Nonkilling, Geneva (Switzerland);
ECLJ	European Centre for Law and Justice, Strasbourg (France);
ECP	End Corporal Punishment, Geneva, (Switzerland);
ICAN	International Campaign to Abolish Nuclear Weapons, Geneva (Switzerland);

- | | |
|---------|--|
| UPR-BCU | The UPR Project at BCU, Birmingham City University's Centre for Human Rights, Birmingham (United Kingdom); |
| Jubilee | Jubilee Campaign, Fairfax, Virginia, (United States of America); |
- Joint submissions:*
- | | |
|-----|--|
| JS1 | Joint submission 1 submitted by: The Advocates for Human Rights, Minneapolis, Minnesota (United States of America) and The World Coalition Against the Death Penalty Rome (Italy); |
| JS2 | Joint submission 2 submitted by: Equality Now, Global Campaign for Equal Nationality Rights, Institute on Statelessness and Inclusion, Nationality For All and Statelessness and Dignified Citizenship Coalition - Asia Pacific, New York (United States of America). |
- ³ The following abbreviations are used in UPR documents:
- | | |
|------------|---|
| ICERD | International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination |
| ICESCR | International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights |
| ICCPR | International Covenant on Civil and Political Rights |
| ICCPR-OP 2 | Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty |
| CEDAW | Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women |
| CAT | Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment |
| ICRMW | International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families |
| CRPD | Convention on the Rights of Persons with Disabilities |
| ICPPED | International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance |
| CPPCG | Convention on the Prevention and the Punishment of the Crime of Genocide |
- ⁴ For relevant recommendations, see A/HRC/42/11, paras. 121.5, 121.6, 121.7, 121.22 and 121.23, received from the Bahamas, Czechia, Chile, Costa Rica, France, Croatia, Belgium, Switzerland, Uruguay, Australia, Afghanistan, Ghana, Luxembourg, Kazakhstan, Timor-Leste, Ukraine, Montenegro, and Uruguay.
- ⁵ JS2, para. 38, UPR-BCU, p. 6, D (ii), ECLJ, paras. 3 and 26 and Jubilee, para. 2.
- ⁶ JS1, pp. 1 and 3, and Jubilee, para. 2.
- ⁷ JS2, para. 38.
- ⁸ JS1, pp. 1 and 3.
- ⁹ JS2, para. 38.
- ¹⁰ Jubilee, para. 2.
- ¹¹ ICAN, p. 1.
- ¹² CGNK, pp. 4 and 6.
- ¹³ UPR-BCU, p. 6, D (i).
- ¹⁴ UPR-BCU, paras. 19–20 and p. 6, D (vii). For relevant recommendation, see A/HRC/42/11 para 121.77., Ukraine, Costa Rica, Iraq, and Djibouti recommended Brunei Darussalam. See also for relevant recommendation, A/HRC/42/11, para 121.78, Sudan.
- ¹⁵ JS1, p. 1.
- ¹⁶ JS1, p. 3.
- ¹⁷ UPR-BCU, para. 12.
- ¹⁸ JS1, p. 1–2.
- ¹⁹ JS1, p. 2.
- ²⁰ UPR-BCU, paras. 5–6 and JS1, p. 2.
- ²¹ For relevant recommendations, see A/HRC/42/11, paras. 121.37, 121.38, 121.39, 121.40, para 121.46, 121.59, para 121.63, and para 121.69.
- ²² UPR-BCU, para. 7 and JS1, pp. 2–3.
- ²³ UPR-BCU, p. 6, D (iii-v and vi).
- ²⁴ JS1, p. 2–3.
- ²⁵ JS1, p. 1–2.
- ²⁶ UPR-BCU, para. 16.
- ²⁷ JS1, p. 2.
- ²⁸ Jubilee, para. 3.

- ²⁹ Jubilee, paras. 6–7.
- ³⁰ ECLJ, paras. 14–15.
- ³¹ Jubilee, para. 11 and ECLJ, para. 26.
- ³² Jubilee, paras. 7–8 and 12–13.
- ³³ JS2, para. 38.
- ³⁴ ECLJ, paras. 22, 24 and 27.
- ³⁵ CGNK, pp. 4–6.
- ³⁶ BC, para. 12.
- ³⁷ BC, paras. 32, 35 and 48–50.
- ³⁸ See the UN Sustainable Development Goals website, <https://sustainabledevelopment.un.org/?menu=1300>.
- ³⁹ The first two cycles of the UPR were reviewed under a data mining procedure and of the circa 50,000 recommendations, it was possible to link more than 50% of those to SDG targets, see, The Danish Institute for Human Rights, Linking the Universal Periodic Review to the SGGs, p. 2.
- ⁴⁰ BC, para. 11.
- ⁴¹ EPC, p. 1 and BC, para. 17.
- ⁴² BC, paras. 17–19 and 39.
- ⁴³ ECP, p. 1 and BC, para.40.
- ⁴⁴ BC, para. 41.
- ⁴⁵ BC, paras. 23–25 and 46–47.
- ⁴⁶ JS2, paras. 9–10 and 13.
- ⁴⁷ JS2, paras. 25–26.
- ⁴⁸ JS2, para. 38.
- ⁴⁹ JS2, paras. 29–30 and 34.
- ⁵⁰ BC, para. 43.
- ⁵¹ BC, paras. 27–31 and 42–45.
-